



АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1409 W

Mixer

Миксер

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	6
RUS Инструкция по эксплуатации	10
KZ Пайдалану нұсқасы	13
UA Інструкція з експлуатації	16



MIXER VT-1409 W

The mixer is intended for mixing liquids, making sauces and desserts (whipped cream, puddings, cocktails, mayonnaise) and for kneading dough.

DESCRIPTION

1. "TURBO" mode button
2. Operation mode switch
3. Attachment release button
4. Mixer body
5. Hooks/beaters installation sockets
6. Dough hooks
7. Beaters
8. Support for mixer installation
9. Mixer release button
10. Base
11. Support (8) release button
12. Bowl

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- Before using the unit, examine the power cord closely and make sure that it is not damaged. Do not use the unit if you find any damage.
- Provide that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges. Avoid damaging the isolation of the power cord.
- Use only the beaters and hooks supplied.
- Do not use the beaters and hooks for mixing hard ingredients, such as hard butter or frozen dough.
- Before using the mixer, make sure that the attachments are installed properly.
- Do not use the beater and the dough hook at the same time.
- Before connecting the unit to the mains, make sure that the operation mode switch is set to the position «0».
- Do not use the unit outdoors.

Maximal continuous operation time is no longer than 4 minutes; make at least a 20 minute break before switching the unit on again.

- After mixer operation, switch it off, pull the power plug out of the mains socket and remove the attachments.

- Do not immerse the unit body, the power plug or the power cord into water or other liquids.
- If the unit is dropped into water, unplug it first and only then take it out of the water.
- Do not touch the mixer body, the power cord and the power plug with wet hands.
- Do not block the ventilation openings on the unit body during the unit operation; this may lead to the electric motor overheating.
- Never leave the plugged-in mixer unattended. Always unplug the unit before cleaning, changing the attachments or when you are not using it.
- Do not pull the power cord when disconnecting the unit from the mains, take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- Clean the mixer regularly.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the mixer operation.
- Do not allow children to use the mixer as a toy.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- During the breaks between operations place the unit out of reach of children under 8 years of age.
- This unit is not intended for usage by people with physical, neural, mental disorders or with insufficient experience or knowledge, including children over 8. Such persons may use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!

- Do not dismantle the mixer by yourself, if there is any malfunction in the unit or if it is dropped, apply to an authorized service center for testing or repairing the mixer.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

ENGLISH

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.
- Wash the hooks (6) the beaters (7) and the bowl (12) with warm water and neutral detergent, rinse them and dry.
- Clean the mixer body (4) and base (10) with a soft, slightly damp cloth, and then wipe it dry.

HOOKS AND BEATERS

Dough hooks (6)

Use the hooks (6) for kneading yeasted dough, mixing minced meat etc.

Mix dry ingredients for the dough at the speed «1-2», when kneading dough, increase or decrease the hooks' (6) rotation speed with the operation mode switch (2).

Beaters (7)

Use the beaters (7) for beating cream and egg white, making biscuit dough, puddings, cocktails, cream, mayonnaise, puree and sauces and for mixing liquid products. The recommended speed operation modes are 3, 4, 5, «TURBO».

Notes:

- Check if the hooks (6) and beaters (7) are attached properly. The hook and the beater are equipped with a gear intended for rotating the bowl (12). Insert the attachment with the gear into the socket (5) marked with the symbol «».
- Do not use the beater (7) together with the hook (6).
- Do not block the ventilation openings on the mixer body during the operation; this may lead to the electric motor overheating.
- **Maximal continuous operation time is no more than 4 minutes. Make at least a 20 minute break before switching the unit on again.**

USING THE MIXER

- Before installing the hooks (6) or beaters (7) make sure that the switch (2) is set to the position «0» and the plug is not inserted into the mains socket.

- Press and hold down the button (11), lift the support (8) and release the button (11).
- Set the bowl (12) on the base (10).
- Install the hooks (6) or the beaters (7) into the sockets (5). Insert the hook or the beater with the drive gear into the socket marked with the symbol «». Make sure that the attachments are fixed properly.
- Press and hold down the button (9), place the mixer (4) on the support (8) and release the button (9). Make sure that the mixer (4) body is fixed properly on the support (8).
- Press and hold the button (11), lower the support (8) with the installed mixer to the horizontal position, release the button (11).
- Put the necessary ingredients into the bowl (12).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Switch the mixer on with the switch (2) setting the attachment rotation speed from «1» to «5» (see the table). To switch the maximal rotation speed on during the mixer operation, press and hold the «TURBO» button (1).
- Do not hinder rotation of the bowl (12) during the unit operation.
- After the unit operation is finished, set the switch (2) to the position «0» and unplug the unit.
- Press and hold down the button (11), lift the support (8) and release the button (11).
- Press and hold down the button (9), remove the mixer (4) from the support (8).
- Hold the hooks (6) or the beaters with one hand, press the attachment release button (3) with the other and remove the attachments.
- Remove the bowl (12) from the base (10).

Note: You can use the unit as a handheld mixer; for this install the hooks (6) or beaters (7) and use a suitable bowl.

RECOMMENDED OPERATION MODES

Speed	
1, 2	Mixing dry ingredients.
2, 3	Making mashed vegetables and different sauces. Mixing ingredients for dough (e.g. butter with sugar) and kneading dough.
3, 4	Making "light" dough for biscuits, puddings etc.
4, 5, «TURBO»	Beating – e.g. cream, milk, egg whites or egg whites with yolks.

CLEANING AND CARE

- Switch the unit off and unplug it.
- Wash the hooks (6) or beaters (7) and the bowl (12) with warm water and a neutral detergent, then dry them.
- Clean the mixer body (4) and base (10) with a soft, slightly damp cloth, and then wipe it dry.
- Do not immerse the mixer body (4), power cord and plug into water or any other liquids.
- Provide that no water or detergent gets inside the support (8).
- Use neutral detergents to remove dirt; do not use metal brushes, abrasive detergents and solvents.

STORAGE

- Clean the unit.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Mixer – 1 pc.
Base – 1 pc.
Bowl – 1pc.
Beaters – 2 pc.
Dough hooks – 2 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption: 300 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 5 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

DEUTSCH

MIXER VT-1409 W

Der Mixer ist fürs Mischen von Flüssigkeiten, Zubereitung von Soßen und Desserts (Schlagsahne, Puddings, Cocktails, Majonäse), sowie fürs Anteigen bestimmt.

BESCHREIBUNG

1. Einschalttaste des «TURBO»-Betriebs
2. Betriebsstufenschalter
3. Taste für Aufsatztrennung
4. Mixergehäuse
5. Aufstellplätze der Aufsätze/Besen
6. Aufsätze fürs Anteigen
7. Schlag-/Rührbesen
8. Halter zur Mixeraufstellung
9. Halterungstaste des Mixers
10. Untersatz
11. Sperrtaste des Halters (8)
12. Behälter

SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Elektrogeräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Gerätenutzung kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen.
- Vor der Gerätenutzung prüfen Sie das Netzkabel aufmerksam und vergewissern Sie sich, dass es nicht beschädigt ist. Bei der Feststellung von Beschädigung benutzen Sie das Gerät nicht.
- Vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit heißen Oberflächen und scharfen Möbelkanten. Vermeiden Sie die Beschädigung der Netzkabelisolation.
- Benutzen Sie nur die mitgelieferten Besen und Aufsätze.
- Es ist nicht gestattet, die Besen und die Aufsätze fürs Durchmischen von harten Zutaten, wie harter Milchbutter oder gefrorenem Teig, zu benutzen.
- Vergewissern Sie sich vor der Nutzung des Mixers, dass die Aufsätze richtig aufgestellt sind.

- Es ist nicht gestattet, den Schlagbesen und den Aufsatz fürs Anteigen gleichzeitig zu benutzen.
- Bevor Sie den Mixer ans Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass der Betriebsstufenschalter in der Position "0" ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.

Die maximale Dauerbetriebszeit beträgt nicht mehr als 4 Minuten, schalten Sie das Gerät nicht früher als nach 20 Minuten wieder ein.

- Schalten Sie den Mixer nach dem Betrieb aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus und trennen Sie die Aufsätze ab.
- Tauchen Sie das Gerätegehäuse, das Netzkabel oder den Netzstecker ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht ein.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose sofort heraus, erst danach dürfen Sie das Gerät aus dem Wasser herausnehmen.
- Berühren Sie das Mixergehäuse, das Netzkabel und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Sperren Sie die Lüftungsöffnungen am Gerätegehäuse während des Gerätebetriebs nicht ab, das kann zur Überhitzung des Elektromotors führen.
- Lassen Sie den ans Stromnetz angeschlossenen Mixer nie unbeaufsichtigt. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie Reinigung vornehmen oder die Aufsätze ersetzen möchten, sowie wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Wenn Sie das Gerät vom Stromnetz abtrennen, ziehen Sie das Netzkabel nicht, halten Sie den Netzstecker und ziehen Sie diesen aus der Steckdose vorsichtig heraus.
- Reinigen Sie den Mixer regelmäßig.
- Lassen Sie Kinder das Gerätegehäuse und das Netzkabel während des Mixerbetriebs nicht berühren.
- Es ist nicht gestattet, Kindern den Mixer als Spielzeug zu geben.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet.
- Während der Pausen im Mixerbetrieb stellen Sie das Gerät an einem für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Ort auf.

- Dieses Gerät ist nicht für Personen (darunter auch Kinder über 8 Jahren) mit Körper-, Nerven- und Geistesstörungen oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse geeignet. Das Gerät darf von solchen Personen nur dann genutzt werden, wenn Sie sich unter Aufsicht der Person befinden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. Erstickungsgefahr!

- Es ist nicht gestattet, den Mixer selbständig auseinanderzunehmen, bei der Feststellung von Beschädigung oder im Sturzfall wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, um den Mixer zu prüfen oder zu reparieren.
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Falls das Gerät unter kalten (winterlichen) Bedingungen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumtemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus und entfernen Sie alle Aufkleber, die seinen Betrieb stören.
- Prüfen Sie die Ganzheit des Geräts; wenn das Gerät beschädigt ist, benutzen Sie es nicht.
- Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Geräts und die Netzspannung übereinstimmen.
- Waschen Sie die Aufsätze (6), die Besen (7) und den Behälter (12) mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel, dann spülen und trocknen Sie diese ab.

- Wischen Sie das Mixergehäuse (4) und den Untersatz (10) mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab, danach trocknen Sie diese ab.

AUFSÄTZE UND BESEN

Aufsätze fürs Anteigen (6)

Benutzen Sie die Aufsätze (6) fürs Anrühren von Hefenteig, Durchmischen von Füllsel usw.

Die trockenen Zutaten für den Teig mischen Sie mit der Geschwindigkeit «1-2» durch, während des Anrührens des Teigs erhöhen oder verringern Sie die Drehgeschwindigkeit der Aufsätze (6) mittels des Betriebsstufenschalters (2).

Schlag-/Rührbesen (7)

Benutzen Sie die Besen (7) fürs Schlagen von Sahne und Eiweiß, für Zubereitung von Biskuitteig, Puddings, Cocktails, Creme, Majonäse, Püree, Soßen, sowie zum Durchmischen flüssiger Nahrungsmittel. Die empfohlenen Geschwindigkeitsstufen sind 3, 4, 5, «TURBO».

Anmerkungen:

- Achten Sie darauf, dass die Aufsätze (6) und die Besen (7) richtig aufgestellt sind. Am Aufsatz und am Besen gibt es ein Zahnrad, das zur Übertragung der Drehung zum Behälter (12) bestimmt ist. Setzen Sie den Aufsatz mit dem Zahnrad in den Aufstellplatz (5), der mit dem Symbol  gekennzeichnet ist, ein.
- Es ist nicht gestattet, den Besen (7) zusammen mit dem Aufsatz (6) zu benutzen.
- Sperren Sie die Lüftungsöffnungen am Mixergehäuse während des Gerätebetriebs nicht ab, das kann zur Überhitzung des Elektromotors führen.
- **Die maximale Dauerbetriebszeit beträgt nicht mehr als 4 Minuten. Schalten Sie das Gerät nicht früher als nach 20 Minuten wieder ein.**

NUTZUNG DES MIXERS

- Vergewissern Sie sich vor dem Aufstellen der Aufsätze (6) oder der Besen (7), dass der Schalter (2) in der Position «0» ist und der Netzstecker in die Steckdose nicht eingesteckt ist.

DEUTSCH

- Drücken und halten Sie die Taste (11), heben Sie den Halter (8) auf und lassen Sie die Taste (11) los.
- Stellen Sie den Behälter (12) auf den Untersatz (10) auf.
- Setzen Sie die Aufsätze (6) oder die Besen (7) in die Aufstellplätze (5) ein. Setzen Sie den Aufsatz oder den Besen mit dem Antriebszahnrad in den Aufstellplatz, der mit dem Symbol  gekennzeichnet ist, ein. Vergewissern Sie sich, dass die Aufsätze befestigt sind.
- Drücken und halten Sie die Taste (9), stellen Sie den Mixer (4) auf den Halter (8) und lassen Sie die Taste (9) los. Vergewissern Sie sich, dass das Mixergehäuse (4) am Halter (8) gut befestigt ist.
- Drücken und halten Sie die Taste (11), lassen Sie den Halter (8) mit dem aufgestellten Mixer in die horizontale Position herunter und lassen Sie die Taste (11) los.
- Legen Sie die notwendigen Zutaten in den Behälter (12) ein.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Schalten Sie den Mixer mittels des Schalters (2) ein, nachdem Sie die Aufsatzdrehgeschwindigkeit von «1» bis «5» gewählt haben (siehe die Tabelle). Zum Einschalten der maximalen Geschwindigkeit während des Gerätebetriebs drücken und halten Sie die «TURBO»-Taste (1).
- Verhindern Sie das Drehen des Behälters (12) während des Gerätebetriebs nicht.
- Nach der Beendigung des Gerätebetriebs stellen Sie den Schalter (2) in die Position «0» und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Drücken und halten Sie die Taste (11), heben Sie den Halter (8) auf und lassen Sie die Taste (11) los.
- Drücken und halten Sie die Taste (9), nehmen Sie den Mixer (4) vom Halter (8) ab.
- Halten Sie die Aufsätze (6) oder die Besen mit einer Hand, drücken Sie die Taste für Aufsatztrennung (3) mit der anderen Hand und nehmen Sie die Aufsätze heraus.
- Nehmen Sie den Behälter (12) vom Untersatz (10) ab.

Anmerkung: Sie können das Gerät als Handmixer benutzen, stellen Sie dafür die

Aufsätze (6) oder die Besen (7) auf und benutzen Sie ein passendes Gefäß.

EMPFOHLENE BETRIEBSSTUFEN

Geschwindigkeit	
1, 2	Durchmischen von trockenen Zutaten.
2, 3	Zubereitung von Gemüsepurée oder verschiedenen Soßen. Mischen von Zutaten für Teig (zum Beispiel, Butter mit Zucker) und Anrühren von Teig.
3, 4	Anrühren von "leichtem" Teig für Biskuits, Puddings usw.
4, 5, «TURBO»	Schlagen z.B. von Sahne, Milch, Eiweiß oder Eiweiß mit Eigelb.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Waschen Sie die Aufsätze (6) oder die Besen (7) und den Behälter (12) mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel, dann trocknen Sie sie ab.
- Wischen Sie das Mixergehäuse (4) und den Untersatz (10) mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab, danach trocknen Sie diese ab.
- Es ist nicht gestattet, das Mixergehäuse (4), das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten einzutauchen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser und Reinigungsmittel in den Halter (8) gelangt.
- Zur Entfernung von Verschmutzungen benutzen Sie neutrale Reinigungsmittel, aber keine Metallbürsten, Abrasiv- und Lösungsmittel.

AUFBEWAHRUNG

- Reinigen Sie das Gerät.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

Mixer – 1 St.
Untersatz – 1 St.
Behälter – 1 St.
Schlagbesen – 2 St.
Aufsätze fürs Anteigen – 2 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Aufnahmeleistung: 300 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften der Geräte ohne Vorbenachrichtigung zu verändern

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 5 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.



Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

МИКСЕР VT-1409 W

Миксер предназначен для смешивания жидкостей, приготовления соусов и десертов (взбитых сливок, пудингов, коктейлей, майонеза), а также для замешивания теста.

ОПИСАНИЕ

1. Кнопка включения режима «TURBO»
2. Переключатель режимов работы
3. Кнопка освобождения насадок
4. Корпус миксера
5. Гнёзда для установки насадок/венчиков
6. Насадки для замешивания теста
7. Венчики для взбивания/смешивания
8. Кронштейн для установки миксера
9. Кнопка фиксатора миксера
10. Основание
11. Кнопка фиксатора кронштейна (8)
12. Чаша

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Перед использованием устройства внимательно осмотрите сетевой шнур и убедитесь, что он не повреждён. Если вы обнаружили повреждение, не пользуйтесь устройством.
- Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми краями мебели. Избегайте повреждения изоляции сетевого шнура.
- Используйте только те венчики и насадки, которые входят в комплект поставки.
- Венчики и насадки запрещается использовать для смешивания твёрдых ингредиентов, таких как твёрдое сливочное масло или замороженное тесто.
- Перед использованием миксера убедитесь, что насадки установлены правильно.
- Запрещается использовать одновременно венчик для взбивания и насадку для замешивания теста.

- Прежде чем подсоединить миксер к электросети убедитесь, что переключатель режимов работы находится в положении «0».
- Запрещается использовать устройство вне помещений.

Максимальная продолжительность непрерывной работы составляет не более 4 минут, повторное включение производите не ранее, чем через 20 минут.

- После эксплуатации миксера выключите его, извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и отсоедините насадки.
- Не погружайте корпус устройства, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Если устройство упало в воду, сначала извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды.
- Не прикасайтесь к корпусу миксера, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Во время работы не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе устройства, это может привести к перегреву электромотора.
- Не оставляйте миксер, включенный в электрическую сеть, без присмотра. Отключайте устройство перед чисткой, сменой насадок, а также в тех случаях, если вы устройством не пользуетесь.
- Отключая устройство от электросети, не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за вилку сетевого шнура и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
- Регулярно проводите чистку миксера.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства и к сетевому шнуру во время работы миксера.
- Не разрешайте детям использовать миксер в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Во время перерывов в работе с миксером размещайте устройство в местах, недоступных для детей младше 8 лет.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний, включая детей старше 8 лет. Использование прибора такими лицами допускается лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при

условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.

- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

- Запрещается самостоятельно разбирать миксер, в случае обнаружения неисправности или в случае падения миксера обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта миксера.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Извлеките устройство из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие его работе.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь в том, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электросети.
- Насадки (6), венчики (7) и чашу (12) вымойте тёплой водой с добавлением нейтрального моющего средства, ополосните и просушите.
- Корпус миксера (4) и основание (10) протрите мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

НАСАДКИ И ВЕНЧИКИ

Насадки для замешивания теста (6)

Насадки (6) используйте для замешивания дрожжевого теста, перемешивания фарша и т.п.

Сухие ингредиенты, предназначенные для теста, смешивайте на скорости «1-2», в про-

цессе замешивания теста с помощью переключателя режимов работы (2) увеличивайте или уменьшайте скорость вращения насадок (6).

Венчики для взбивания/смешивания (7)

Используйте венчики (7) для взбивания сливок, яичного белка, приготовления бисквитного теста, пудингов, коктейлей, крема, майонеза, пюре, соусов, а также для смешивания жидких продуктов. Рекомендуемые скоростные режимы работы 3, 4, 5, «TURBO».

Примечания:

- Следите за правильностью установки насадок (6) и венчиков (7). На насадке и венчике имеется шестерёнка, предназначенная для передачи вращения чаше (12). Вставляйте насадку с шестерёнкой в гнездо (5), обозначенное символом .
- Запрещается использовать венчик (7) вместе с насадкой (6).
- Во время работы не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе миксера, это может привести к перегреву электромотора.
- Максимальная продолжительность непрерывной работы составляет не более 4 минут. Повторное включение производите не ранее, чем через 20 минут.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МИКСЕРА

- Перед установкой насадок (6) или венчиков (7) убедитесь в том, что переключатель (2) находится в положении «0», а вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.
- Нажмите и удерживайте кнопку (11), поднимите кронштейн (8), отпустите кнопку (11).
- Установите чашу (12) на основание (10).
- Установите насадки (6) или венчики (7) в гнездо (5). Насадку или венчик с приводной шестерёнкой вставляйте в гнездо, обозначенное символом . Убедитесь в том, что насадки зафиксированы.
- Нажмите и удерживайте кнопку (9), установите миксер (4) на кронштейн (8), отпустите кнопку (9). Убедитесь в том, что корпус миксера (4) надёжно зафиксирован на кронштейне (8).
- Нажмите и удерживайте кнопку (11), опустите кронштейн (8) с установленным миксером в горизонтальное положение, отпустите кнопку (11).

РУССКИЙ

- Поместите необходимые ингредиенты в чашу (12).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Включите миксер переключателем (2), выбрав скорость вращения насадок от «1» до «5» (см. таблицу). Чтобы во время работы миксера включить максимальную скорость, нажмите и удерживайте кнопку (1) «TURBO».
- Во время работы устройства не препятствуйте вращению чаши (12).
- Завершив работу с устройством, установите переключатель (2) в положение «0» и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Нажмите и удерживайте кнопку (11), приподнимите кронштейн (8), отпустите кнопку (11).
- Нажмите и удерживайте кнопку (9), снимите миксер (4) с кронштейна (8).
- Придерживайте насадки (6) или венчики одной рукой, второй рукой нажмите кнопку освобождения насадок (3) и извлеките насадки.
- Снимите чашу (12) с основания (10).

Примечание: Вы можете использовать устройство как ручной миксер, для этого установите насадки (6) или венчики (7) и используйте подходящую ёмкость.

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Скорость	
1, 2	Смешивание сухих ингредиентов.
2, 3	Приготовление овощного пюре или различных соусов. Смешивание ингредиентов для теста (например, масла с сахаром) и замешивание теста.
3, 4	Замешивание «лёгкого» теста для бисквитов, пудингов и т.д.
4, 5, «TURBO»	Взбивание, например, сливок, молока, яичных белков или белков с желтками.

ЧИСТКА И УХОД

- Выключите устройство и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Вымойте насадки (6) или венчики (7) и чашу (12) тёплой водой с нейтральным моющим средством, затем просушите их.
- Протрите корпус миксера (4) и основание (10) мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите их насухо.
- Запрещается погружать корпус миксера (4), сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Не допускайте попадания воды и чистящих веществ внутрь кронштейна (8).
- Для удаления загрязнений используйте нейтральные чистящие средства, не используйте металлические щётки, абразивные чистящие средства и растворители.

ХРАНЕНИЕ

- Произведите чистку устройства.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Миксер – 1 шт.
Подставка – 1 шт.
Чаша – 1 шт.
Венчики для взбивания – 2 шт.
Насадки замеса теста – 2 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Потребляемая мощность: 300 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления

Срок службы прибора – 5 лет



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ,
Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае.

МИКСЕР VT-1409 W

Миксер сұйықтықтарды араластыру, тұздықтар мен тоқбасарлар (көпіршітілген кілегей, пудинг, коктейль, майонез) дайындау, сонымен қатар қамыр илеуге арналған.

СИПАТТАМА

1. «TURBO» режимін қосу батырмасы
2. Жұмыс режимдерін ауыстырып қосқыш
3. Қондырмаларды босату батырмасы
4. Миксер корпусы
5. Қондырма/тәжді орнату ұяшығы
6. Қамыр илеуге арналған қондырма
7. Көпіршіту/араластыруға арналған тәждер
8. Миксерді орнатқа арналған тұғыр
9. Миксерді бекіту батырмасы
10. Негіздеме
11. Тұғырды бекіту батырмасы (8)
12. Тостаған

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Электрлік құрылғыны пайдаланар алдында аталмыш нұсқаулықты мұқият оқып шығып, әрі қарай анықтамалық материал ретінде қолдану үшін сақтап қойыңыз. Құрылғыны тек аталмыш нұсқаулықта көрсетілген тікелей тағайындалуы бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс қолданбау оның істен шығуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге алып келуі мүмкін.

- Құрылғыны қосар алдында электрлік желі кернеуінің құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келуіне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны пайдаланар алдында желілік сымның мұқият қарап, ақаулығы жоқ екендігіне көз жеткізіңіз. Ақаулық тапқан жағдайда құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Желілік сымның ыстық беттермен және жиһаздың өткір ұштарымен жанасуын болдырмаңыз. Желілік сымның оқшаулануының бұзылуына жол бермеңіз.
- Жеткізілім жинағына енетін тәждер мен қондырмаларды ғана пайдаланыңыз.
- Тәждер мен қондырмаларды қатты сары ма немесе мұздатылған қамыр сияқты қатты тағамдарды араластыруға пайдаланбаңыз.
- Миксерді пайдаланар алдында қондырмалар дұрыс орнатылғандығына көз жеткізіңіз.
- Бір мезгілде көпіршітуге арналған тәж бен қамыр илеуге арналған қондырманы пайдалануға болмайды.
- Миксерді электр желісіне қосар алдында жұмыс режимдерін ауыстырып қосқыш «0» қалыпта тұрғандығына көз жеткізіңіз.

- Құрылғыны ғимараттан тыс жерде пайдалануға болмайды.

Максималды үздіксіз жұмыс ұзақтығы 4 минуттан аспайды, қайталап тек 20 минут өткен соң ғана қосуға болады.

- Миксерде пайдаланғаннан кейін оны сөндіріңіз, желілік сым айырын электрлік розеткадан суырыңыз және қондырмаларды ажыратыңыз.
- Құрылғы корпусын, желілік сымның немесе желілік сым айырын суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Құрылғы суға құлап кеткен жағдайда желілік сым айырын электрлік розеткадан суырыңыз, содан кейін ғана құрылғыны судан алып шығыңыз.
- Миксер корпусын, желілік сымды немесе желілік сым айырын су қолмен ұстамаңыз.
- Жұмыс барысында құрылғы корпусындағы желдету кертіктерін жаппаңыз, бұл электрлік мотордың қызып кетуіне алып келуі мүмкін.
- Электрлік желіге қосуды бұлғауышты қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны тазалау алдында, қондырмаларын ауыстыру алдында және пайдаланбаған жағдайда сөндіріп қойыңыз. Құрылғыны электрлік желіден ажыратқанда желілік сымның ұстап тартпаңыз, желілік сым айырынан ұстап, электрлік розеткадан абайлап суырыңыз.
- Миксерді тұрақты түрде тазалап тұрыңыз.
- Миксер жұмыс жасап тұрғанда балалардың құрылғы корпусын және желілік сымның ұстауына рұқсат етпеңіз.
- Балалардың миксерді ойыншық ретінде пайдалануына жол бермеңіз.
- Аталмыш құрылғыны 8 жасқа дейінгі балалардың пайдалануына болмайды.
- Миксермен жұмыс арасындағы үзілістерде құрылғыны 8 жасқа дейінгі балалардың қол жететін жерде қалдырмаңыз.
- Бұл аспап дене, жүйке, психикалық бұзушылықтары бар немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың қолдануы үшін арналмаған, 8 жасқа үлкен балаларды қоса алғанда. Бұндай тұлғалар құрылғыны қасында олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлға болғанда және оларға құрылғыны дұрыс пайдаланбау жағдайында туындауы ықтимал қауіп кезінде құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулар берілген жағдайда ғана пайдалана алады.

ҚАЗАҚША

- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға пролиэтилен қапшықтармен немесе қаптама қабықшасымен ойнауға рұқсат етпеңіз. Тұншығу қаупі бар!

- Миксерді өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, ақау байқалған жағдайда немесе құрылғы құлап қалғаннан кейін жақын авторландырылған (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
- Құрылғыны тек зауыт қаптамасымен ғана тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалар мен мүмкіндігі шектеулі адамдардың қол жетпейтін жерде сақтау керек.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ МАҚСАТТА ҒАНА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

АЛҒАШ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температурада сақтағаннан кейін немесе тасымалдағаннан кейін оны кемінде екі сағат бөлме температурасында ұстау керек.

- Құрылғыны қаптамадан алып шығыңыз, құрылғы жұмысына кедергі келтіретін барлық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының тұтастығын тексеріңіз, ақау анықталған жағдайда құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғының жұмыс кернеуі электрлік желінің кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Қондырмалар (6), тәждер (7) және тостағанжы (12) жылы суға бейтереп жуғыш құрал қосып жуыңыз, шайыңыз және құрғатыңыз.
- Бұлқауыш корпусын (4) және негіздемені (10) аздап ылғалдандырылған матамен сүртіңіз және құрғатыңыз.

ҚОНДАРМАЛАР МЕН ТӘЖДЕР

Қамыр илеуге арналған қондырмалар (6)

Қондырмаларды (6) ашыған қамырды илеуге, фаршты араластыруға және т.б. пайдаланыңыз. Қамырға арналған құрғақ құрауыштарды «1-2» жылдамдықта араластырыңыз, қамыр илеу үдерісінде жұмыс режимдерін ауыстырып қосқыштар көмегімен (2) қондырманың (6) айналу жылдамдығын арттырып, азайтуға болады.

Көпіршіту/араластыруға арналған тәждер (7)

Кілегейді, жұмыртқа нәруызын көпіршіту, бисквит, пудинг қамырын, коктейльдер, крем, майонез, езде және тұздықтар, сонымен қатар сұйық өнімдерді араластыру үшін тәждерді (7) пайдаланыңыз. Ұсынылатын жылдамдықты жұмыс режимдері 3, 4, 5, «TURBO».

Ескертпелер:

- Қондырмалар (6) және тәждердің (7) дұрыс орнатылуын қадағалаңыз. Қондармада және тәжде тостағанды (12) айналдыруға арналған тегершік бар. Тегершігі бар қондырманы «» белгісімен белгіленген ұяшыққа (5) орналастырыңыз.
- Тәжді (7) қондырмамен (6) бір мезгілде пайдалануға тыйым салынады.
- Жұмыс уақытында желдету керткітерін жаппаңыз, бұл электрлік мотордың қызып кетуіне алып келуі мүмкін.
- Максималды үздіксіз жұмыс ұзақтығы 4 минуттан аспайды, қайталап тек 20 минут өткен соң ғана қосуға болады.

МИКСЕРДІ ПАЙДАЛАНУ

- Қондырмаларды (6) немесе тәждерді (7) орнатар алдында ауыстырып қосқыш (2) «0» қалыпта екендігіне, ал желілік сым айыры электрлік розеткаға жалғанбағандығына көз жеткізіңіз.
- Батырманы (11) басып ұстап тұрыңыз, тұғырды (8) аздап көтеріңіз, батырманы (11) босатыңыз.
- Тостағанды (12) негіздемеге (10) орнатыңыз.
- Қондырмаларды (6) және тәждерді (7) ұяшыққа (5) орнатыңыз. Тартпалы тегершігі бар қондырманы немесе тәжді «» белгісі бар ұяшыққа орнатыңыз. Қондырмалардың бекітілгендігіне көз жеткізіңіз.
- Батырманы (9) басып ұстап тұрыңыз, миксерді (4) тұғырға (8) орнатыңыз да батырманы (9) босатыңыз. Миксер корпусы (4) тұғырға (8) дұрыс бекітілгендігіне көз жеткізіңіз.
- Батырманы (11) басып ұстап тұрған қалыпта миксер орнатылған тұғырды (8) көлбеу қалыпқа келтіріп, батырманы (11) босатыңыз.
- Қажетті құрауыштарды тостағанға (12) салыңыз.
- Желілік сым айырын электрлік розеткаға жалғаңыз.
- Миксерді ауыстырып қосқышпен (2) «1»-«5» дейін қондырманың айналу жылдамдығын таңдап (кестені қараңыз) қосыңыз. Миксердің жұмысы барысында максималды

- жылдамдыққа қою үшін (1) «TURBO» батырмасын басып ұстап тұрыңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда тостағанның (12) айналуына кедергі келтірмеңіз.
 - Құрылғымен жұмыс істеп болған соң ауыстырып қосқыштарды (2) «0» қалпына келтіріңіз және желілік сым айырын электрлік розеткадан суырыңыз.
 - Батырманы (11) басып ұстап тұрыңыз, тұғырды (8) көтеріп аздап көтеріңіз және батырманы (11) босатыңыз.
 - Батырманы (9) басып ұстап тұрыңыз, миксерді (4) тұғырдан (8) шешіп алыңыз.
 - Қондырмаларды (6) немесе тәждерді бір қолмен ұстап тұрып, екінші қолмен қондырманы босату батырмасын (3) басыңыз және қондырмаларды босатып алыңыз.
 - Тостағанды (12) негіздемеден (10) ажыратыңыз.

Ескерту: Сіз құрылғыны қолмен миксер ретінде пайдалана аласыз, ол үшін қондырмалар (6) немесе тәждерді (7) және сәйкес ыдысты пайдаланыңыз.

ҰСЫНЫЛАТЫН ЖҰМЫС РЕЖИМДЕРІ

Жылдамдық	
1, 2	Құрғақ құрауыштарды араластыру
2, 3	Көкөніс езбесін немесе әр түрлі тұздықтар дайындау. Қамыр құрауыштарын (мысалы қант пен майды) араластыру және қамыр илеу.
3, 4	Бисквит, пудинг және т.б. үшін «жеңіл» қамыр араластыру.
4, 5, «TURBO»	Көпіршіту, мысалы, кілегей, сүт, жұмыртқа нәруызы немесе сарыуыз бен нәруыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Құрылғыны сөндіріңіз және желілік сым айырын электрлік розеткадан ажыратыңыз.
- Қондырмаларды (6) немесе тәждерді (7) және тостағанды (12) бейтарап жуғыш құралмен жуыңыз және құрғатыңыз.

- Миксер корпусын (4) және негіздемесін (10) жұмсақ, аздап ылғалдандырылған матамен сүртіңіз және құрғатыңыз.
- Миксер корпусын (4), желілік сымын және желілік сым айырын суға немесе басқа кез келген сұйықтыққа батыруға болмайды.
- Судың немесе тазартқыш құралдардың тұғыр (8) ішіне енуіне жол бермеңіз.
- Жуып тазалау үшін бейтарап жуғыш құралдар пайдаланыңыз, металл қылшақтар, абразивті тазарту құралдарын және еріткіштер пайдалануға болмайды.

САҚТАУ

- Құрылғыны жуып, тазалаңыз.
- Құрылғыны құрғақ, салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ

Миксер – 1 дана
Тұғыр – 1 дана
Тостаған – 1 дана
Көпіршітуге арналған тәждер – 2 дана
Қамыр илеуге арналған тәждер – 2 дана
Нұсқаулық – 1 дана

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрлік қорек: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Тұтынылатын қуат: 300 Вт

Өндіруші алдын ала ескертпестен құрылғы сипаттамаларын өзгертуге құқылы болады.

Құрылғының қызмет мерзімі – 5 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

УКРАЇНЬСКА

МІКСЕР VT-1409 W

Міксер призначений для змішування рідин, приготування соусів і десертів (збитих вершків, пудингів, коктейлів, майонезу), а також для замішування тіста.

ОПИС

1. Кнопка вмикання режиму «TURBO»
2. Перемикач режимів роботи
3. Кнопка звільнення насадок
4. Корпус міксера
5. Гнізда для установлення насадок/віночків
6. Насадки для замішування тіста
7. Віночки для збивання/змішування
8. Кронштейн для установлення міксера
9. Кнопка фіксатора міксера
10. Основа
11. Кнопка фіксатора кронштейна (8)
12. Чаша

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво з експлуатації і збережіть його для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено в цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Перед використанням пристрою уважно огляньте мережевий шнур і переконайтеся, що він не пошкоджений. Якщо ви виявили пошкодження, не користуйтеся пристроєм.
- Не допускайте контакту мережевого шнура з гарячими поверхнями та гострими кромками меблів. Уникайте пошкодження ізоляції мережевого шнура.
- Використовуйте лише ті віночки і насадки, які входять до комплекту постачання.
- Віночки і насадки забороняється використовувати для змішування твердих інгредієнтів, таких як тверде вершкове масло або заморожене тісто.
- Перед використанням міксера переконайтеся в тому, що насадки встановлені правильно.
- Забороняється використовувати одночасно віночок для збивання та насадку для замішування тіста.

- Перш ніж під'єднати міксер до електромережі переконайтеся, що перемикач режимів роботи знаходиться в положенні "0".
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.

Максимальна тривалість безперервної роботи складає не більше 4 хвилин, повторне вмикання робиться не раніше, ніж через 20 хвилин.

- Після експлуатації міксера вимкніть його, витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки і від'єднайте насадки.
- Не занурюйте корпус пристрою, мережевий шнур або вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини.
- Якщо пристрій упав у воду, негайно вийміть мережеву вилку з електричної розетки, і тільки після цього можна дістати пристрій із води.
- Не торкайтеся корпусу міксера, мережевого шнура і вилки мережевого шнура мокрими руками.
- Під час роботи не закривайте вентиляційні отвори на корпусі пристрою, це може привести до перегріву електромотора.
- Не залишайте міксер, увімкнений в електричну мережу, без нагляду. Вимикайте пристрій перед чищенням, зміною насадок, а також у тому випадку, якщо ви пристроєм не користуєтесь.
- Вимикаючи пристрій з електромережі, ніколи не смікайте за мережний шнур, візьміться за вилку мережного шнура і акуратно витягніть її з електричної розетки.
- Регулярно робіть чищення міксера.
- Не дозволяйте дітям торкатися до корпусу пристрою і до мережевого шнура під час роботи міксера.
- Не дозволяйте дітям використовувати міксер як іграшку.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Під час перерв в роботі з міксером розміщайте пристрій в місцях, недоступних для дітей молодше 8 років.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми з фізичними, нервовими, психічними порушеннями або без достатнього досвіду і знань, включаючи дітей старше 8 років. Використання приладу такими особами допускається лише у тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за

умови, що їм були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і тих небезпеках, які можуть виникати при його неправильному використанні.

- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. Загроза задухи!

- Забороняється самостійно розбирати міксер, в разі виявлення несправності або в разі падіння міксера зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для огляду або ремонту міксера.
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою в холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Вийміть пристрій з упаковки, видаліть будь-які наклейки, що заважають його роботі.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Переконайтеся у тому, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електромережі.
- Насадки (6), віночки (7) та чашу (12) вимийте теплою водою з додаванням нейтрального миючого засобу, обполосніть та просушіть.
- Корпус міксера (4) та основу (10) протріть м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.

НАСАДКИ ТА ВІНОЧКИ

Насадки для замішування тіста (6)

Насадки (6) використовуйте для замішування дріжджового тіста, перемішування фаршу і т.ін. Сухі інгредієнти, які призначені для тіста, змішуйте на швидкості «1-2», у ході замішування тіста за допомогою перемикача режимів

роботи (2) збільшуйте або зменшуйте швидкість обертання насадок (6).

Віночки для збивання/змішування (7)

Використовуйте віночки (7) для збивання вершків, яєчного білка, приготування бісквітного тіста, пудингів, коктейлів, крему, майонезу, пюре, соусів, а також для змішування рідких продуктів. Рекомендовані швидкісні режими роботи 3, 4, 5, «TURBO».

Примітки:

- Наглядайте за правильністю установа насадок (6) та віночків (7). На насадці та віночкові є шестірня, яка призначена для передачі обертання чаші (12). Вставляйте насадку з шестірнею у гніздо (5), яке позначено символом «».
- Забороняється використовувати віночок (7) разом з насадкою (6).
- Під час роботи не закривайте вентиляційні отвори на корпусі міксера, це може привести до перегріву електромотора.
- **Максимальна тривалість безперервної роботи складає не більше 4 хвилин. Повторне вмикання робиться не раніше, ніж через 20 хвилин.**

ВИКОРИСТАННЯ МІКСЕРА

- Перед установленням насадок (6) або віночків (7) переконайтеся в тому, що перемикач (2) знаходиться у положенні «0», а вилка мережного шнура не вставлена в електричну розетку.
- Натисніть і утримуйте кнопку (11), трохи підніміть кронштейн (8), відпустіть кнопку (11).
- Установіть чашу (12) на основу (10).
- Установіть насадки (6) або віночки (7) у гнізда (5). Насадку або віночок з привідною шестірнею вставляйте у гніздо, яке позначено символом «». Переконайтеся у тому, що насадки зафіксовані.
- Натисніть і утримуйте кнопку (9), установіть міксер (4) на кронштейн (8), відпустіть кнопку (9). Переконайтеся у тому, що скляна корпус міксера (4) надійно встановлена зафіксований на кронштейні (8).
- Натисніть і утримуйте кнопку (11), опустіть кронштейн (8) з встановленим міксером у горизонтальне положення, відпустіть кнопку (11).
- Помістіть необхідні інгредієнти у чашу (12).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.

УКРАЇНЬСКА

- Увімкніть міксер перемикачем (2), вибравши швидкість обертання насадок від «1» до «5» див. таблицю). Щоб під час роботи міксера увімкнути максимальну швидкість, натисніть і утримуйте кнопку (1) «TURBO».
- Під час роботи пристрою не перешкоджайте обертанню чаші (12).
- Завершивши роботу з пристроєм, установіть перемикач (2) у положення «0» і витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Натисніть і утримуйте кнопку (11), трохи підніміть кронштейн (8), відпустіть кнопку (11).
- Натисніть і утримуйте кнопку (9), зніміть міксер (4) з кронштейна (8).
- Притримуйте насадки (6) або віночки однією рукою, другою рукою натисніть кнопку звільнення насадок (3) та вийміть насадки.
- Зніміть чашу (12) з основи (10).

Примітка: Ви можете використовувати пристрій як ручний міксер, для цього установіть насадки (6) або віночки (7) та використовуйте відповідну посудину.

РЕКОМЕНДОВАНІ РЕЖИМИ РОБОТИ

Швидкість	
1, 2	Змішування сухих інгредієнтів.
2, 3	Приготування овочевого пюре або різних соусів. Змішування інгредієнтів для тіста (наприклад, масла з цукром) та замішування тіста.
3, 4	Замішування "легкого" тіста для бісквітів, пудингів і т.ін.
4, 5, «TURBO»	Збивання, наприклад, вершків, молока, яєчних білків або білків з жовтками.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Вимкніть пристрій і витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Вийміть насадки (6) або віночки (7) та чашу (12) теплою водою з нейтральним миючим засобом, потім просушіть їх.

- Протріть корпус міксера (4) та основу (10) м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Забороняється занурювати корпус міксера (4), мережний шнур і вилку мережного шнура у воду або в будь-які інші рідини.
- Не допускайте потрапляння води та чистячих речовин всередину кронштейна (8).
- Для видалення забруднень використовуйте нейтральні чистячі засоби, не використовуйте металеві щітки, абразивні чистячі засоби і розчинники.

ЗБЕРІГАННЯ

- Зробіть чищення пристрою.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Міксер – 1 шт.

Підставка – 1 шт.

Чаша – 1 шт.

Віночки для збивання – 2 шт.

Насадки замішування тіста – 2 шт.

Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Споживаема потужність: 300 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення

Термін служби приладу – 5 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/EC Ради Європи й розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтних апаратурах.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2014